

COMBINATION SHORT FORM OF STRAIGHT BILL OF LADING ISSUED AT SHIPPER'S REQUEST.

Received, subject to the classifications and tariffs in effect on the date to issue of this original bill of lading, or received subject to the Rules for Carriage of Express and Non Carload Freight Traffic and tariffs in effect on the date of issue of this original Shipping Contract (bill of lading), goods described over, in apparent good order, except as noted (contents and conditions of contents of packages unknown), marked, consigned and destined as indicated over, which said company agrees to carry to its usual place of delivery at said destination, if on its road, otherwise to deliver to another carrier on the route to said destination.

It is mutually agreed, as to each carrier of all or any of said goods over all or any portion of said route to destination, and as to each party at any time interested in all or any of said goods, that every service to be performed hereunder shall be subject to all the terms and conditions (which are hereby incorporated by reference and have the same force and effect as if the same were severally, fully and specifically set forth herein).

- 1 - approved by the Railway Traffic Liability Regulations, (1991) 125 Can. Gaz. II 2544 when said goods are carried by a rail carrier or;
- 2 - of the bill of lading of the water carrier as provided in its tariffs of Rules and Regulations when said goods are carried by water carrier or;
- 3 - of the bill of lading set forth in or prescribed by the relevant tariffs, classification, statutes and regulations pertaining to motor carrier's services when said goods are carried by a motor carrier or;
- 4 - of the bill of lading set forth in the Quebec Trucking Regulation, (1988) 120 G. O. II 791, when said goods originating in the Province of Quebec are to be carried by Motor Carrier or;
- 5 - approved by the Express and Non Carload Freight Traffic Terms and Conditions Approval Order and also available at all express and railway agency stations and express and freight offices upon request when said goods are carried by rail carrier;
and which are agreed to by the shipper and accepted for himself and his assigns.

FORME COMBINÉE ET ÉCOURTÉE DU CONNAISSEMENT STANDARD, ÉMISE À LA DEMANDE DE L'EXPÉDITEUR.

Les marchandises décrites au verso ont été recues, sous réserve des classes et tarifs en vigueur à la date d'émission de ce connaissance original, ou sous réserve des Règlements régissant le transport des messageries et marchandises de détail en vigueur à la date d'émission de ce contrat de transport (connaissance) original, en bon état apparent, exception faite des indications spécifiques (contenu et état du contenu des paquets inconnus), identifiées, consignées ou destinées tel qu'indiqué au verso, que l'entreprise nommée accepte de transporter à son emplacement habituel à la destination convenue, si celle-ci se trouve sur son itinéraire, ou de transférer à un autre transporteur qui assurera le transport jusqu'à la destination convenue.

Il est mutuellement convenu, relativement à tout transporteur assurant le transport des marchandises convenues (en tout ou en partie) sur toute portion de la route convenue jusqu'à destination, et relativement à toute partie intéressée à tout moment par les marchandises convenues (en tout ou en partie), que tout service exécuté en vertu des présentes est rendu sous réserve de toutes les conditions (qui sont incorporées aux présentes par voie de référence et qui ont force exécutoire comme si elles étaient individuellement, entièrement et spécifiquement détaillées dans les présentes).

- 1 - approuvées par le Règlement sur la responsabilité à l'égard du transport ferroviaire des marchandises, (1991) 125 Gaz. Can. II 2544 lorsque les marchandises convenues sont transportées par voie ferroviaire, ou;
- 2 - énoncées dans les Conditions du connaissance du transporteur par eau lorsque les marchandises convenues sont transportées par voie d'eau, ou;
- 3 - énoncées dans le connaissance établi ou prescrit en fonction des tarifs, classes, statuts et règlements pertinents relatifs aux services du transporteur routier lorsque les marchandises convenues sont transportées par route, ou;
- 4 - énoncées dans le connaissance établi dans les Règlements du camionnage du Québec, (1988) G.O. II 791, lorsque les marchandises convenues sont expédiées par route à partir de la province de Québec, ou;
- 5 - approuvées en vertu de l'ordre d'approbation des conditions des Règlements régissant le transport des messageries et marchandises de détail, et disponibles sur demande à toutes les stations de l'agence de messagerie et de transport ferroviaire et à tous les bureaux de service de messagerie et des marchandises lorsque les marchandises convenues sont transportées par voie ferroviaire: et acceptées par l'expéditeur, en son nom et au nom de ses représentants ou de ses ayants droit.

THIS BILL OF LADING IS SUBJECT TO ANY CONFIDENTIAL TRANSPORTATION CONTRACT IN EFFECT BETWEEN THE SHIPPER AND THE CARRIER.

It is hereby acknowledged by the carrier and by all parties concerned that if any load broker is involved in the transport of the commodities described in the present bill of lading, it shall be deemed as the agent or mandatary of the carrier and shall be authorized to collect freight charges on behalf of the carrier.

The motor carrier described in the present bill of lading shall not subcontract the carriage of the goods described herein to any other carrier unless the shipper expressly authorizes in the writing the aforementioned motor carrier to do so.

NOTICE OF CLAIM

1. The carrier shall not be liable for loss, damage or delay to any goods carried under the bill of lading unless notice thereof setting out particulars of the origin, destination and date of shipment of the goods and the estimated amount claimed in respect of such loss, damage or delay is given in writing to the originating carrier or the delivering carrier or the delivering carrier within 60 days after the delivery of the goods, or, in the case of failure to make delivery, within 9 months from the date of shipment.
2. The final statement of the claim must be filed within 9 months from the date of shipment together with a copy of the paid freight bill.

LE CONNAISSEMENT EST ASSUJETTI À TOUT CONTRAT DE TRANSPORT CONFIDENTIEL EN VIGUEUR ENTRE L'EXPÉDITEUR ET LE TRANSPORTEUR.

Le transporteur et toutes les parties concernées reconnaissent par les présentes que si un courtier en cargaisons, quel qu'il soit, participe au transport des marchandises décrites dans le présent connaissance, il est automatiquement considéré comme l'agent ou le mandataire du transporteur et est autorisé à percevoir les frais de transport au nom du transporteur.

Le transporteur routier décrit dans le présent connaissance ne peut offrir le transport des marchandises décrites dans les présentes en sous-contrat à un autre transporteur quel qu'il soit, à moins d'en avoir reçu l'autorisation expresse et écrite de l'expéditeur.

AVIS DE RÉCLAMATION

1. Le transporteur ne peut être tenu responsable des pertes, dommages ou retards relatifs aux marchandises transportées en vertu de ce connaissance, à moins qu'un avis précisant l'origine, la destination et la date d'expédition des marchandises ainsi que le montant estimatif réclamé en contrepartie de telles pertes dommages ou retards soit présenté par écrit au transporteur initial ou au transporteur livreur dans les 60 jours suivant la livraison des marchandises, ou en cas de défaut de livraison, dans les neuf (9) mois suivant la date d'expédition.
2. L'exposé définitif de la réclamation doit être déposé dans les neuf (9) mois suivant la date d'expédition et être accompagné d'une copie de la facture de transport réglée.